

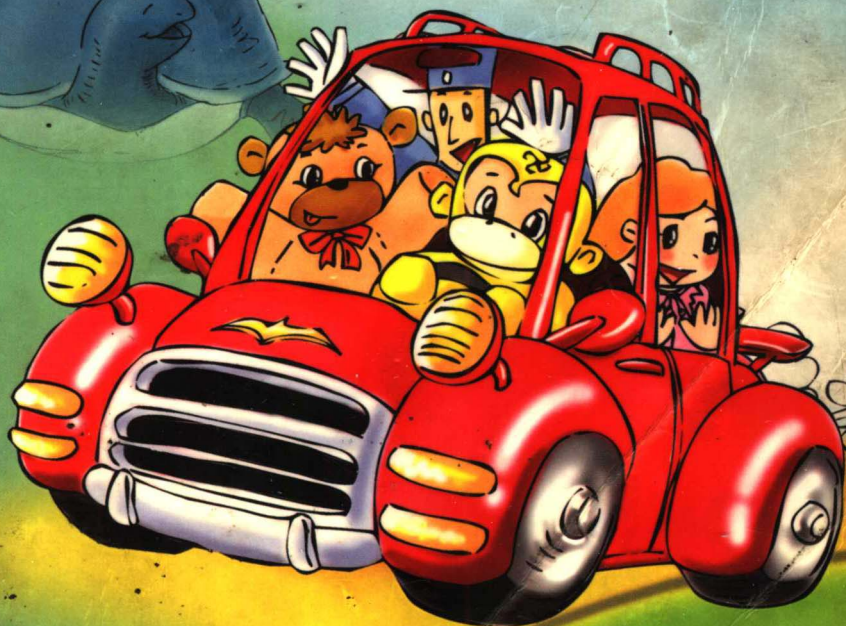


红汽车历险记

郑渊洁经典童话

郑渊洁 著

WWW.ZHYJ.COM



學苑出版社

郑渊洁作品**超级套餐**系列丛书

红汽车历险记

郑渊洁 著



学苑出版社

郑渊洁
授 权

防伪标识

敬告读者

本书贴有郑渊洁授权出版防伪标识。此防伪标识内含隐形皮皮鲁头像，在验钞灯照射下即显现。如无此标识，即为盗版书。请您举报售书地点和售书人，一经查实，本社必有奖励。

举报电话：(010) 68281490

图书在版编目(CIP)数据

郑渊洁经典童话

红汽车历险记/郑渊洁著. -北京: 学苑出版社, 2003.11

ISBN 7-5077-2197-3

I. 红… II. 郑… III. 汉语拼音-儿童读物 IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 065526 号

责任编辑: 张 翔

封面设计: 金 辉

插图: 刘 超

校 对: 张文勤

红 汽 车 历 险 记

郑渊洁 著

学苑出版社出版发行

社址: 北京市万寿路西街 11 号 邮编: 100036

北京市朝阳区小红门印刷厂印刷 新华书店经销

850×1168 32 开 8.5 印张 64 千字

2003 年 11 月北京第 1 版 2003 年 11 月北京第 1 次印刷

印数: 0001—15000 册

定价: 15.00 元

目 录



目

录

红汽车出走	(1)
大闹刺猬城	(16)
河边激战	(31)
水上奇遇	(44)
深夜脱险	(60)
亚旗号万吨轮	(76)
航行图风波	(91)
在非洲登陆	(105)
智斗军蚁王国	(120)
在阿卡盖拉遇险	(137)
巴马科奇遇	(153)
空降马都拉丹	(168)
大战皇家马队	(185)
鹿特丹号启锚	(196)
大西洋风暴	(208)
地中海奇遇	(220)
狼雕的传说	(230)
红色警告信号	(241)
飞抵马尼拉	(251)
气球飘向中国	(260)



红
汽
车
出
走

红汽车出走

· 1 ·

ní hóu xiǎo bù xióng mù tóu jǐng chá hé cí rén mì móu
泥猴、小布熊、木头警察和瓷人密谋
le zhěng zhěng yí gè yuè jīn tiān wǎn shàng jī huì zhōng
了整整一个月。今天晚上，机会终
yú lái le wū zi de mén chǎng kāi zhe yí dào fèng er
于来了——屋子的门敞开着——一道缝儿。

yí gè yuè qián de yí tiān wǎn shàng xiǎo bù xióng duì
一个月前的一天晚上，小布熊对

ní hóu shuō lǎo dāi zài wū lǐ méi yì si wǒ zhēn
泥猴说：“老呆在屋里，没意思，我真
xiǎng chū qù wán wan
想出去玩玩。”

zhēn de nà wǒ dài nǐ chū qù wán ní hóu tǐng
“真的？那我带你出去玩！”泥猴挺
xǐ huan xiǎo bù xióng bié kàn xiǎo bù xióng shì nǚ hái zi
喜欢小布熊，别看小布熊是女孩子，
kě yì diǎn bù jiāo qì
可一点不娇气。

zěn me chū qù ne xiǎo bù xióng fā chóu le tā
“怎么出去呢？”小布熊发愁了，她
de tóu hěn dà zǒu lù tài màn hái jìng shuāi gēn tóu
的头很大，走路太慢，还净摔跟头。

wǒ kāi qì chē dài nǐ chū qù wán ní hóu yòng shǒu
“我开汽车带你出去玩。”泥猴用手
zhǐ zhǐ dèng zi páng biān de nà liàng hóng sè xiǎo qì chē
指指凳子旁边的那辆红色小汽车。

nǐ huì kāi ma xiǎo bù xióng gù yì wèn
“你会开吗！”小布熊故意问。

dāng rán huì nǐ wàng la zuó tiān xiǎo zhǔ rén hái
“当然会！你忘啦，昨天小主人还
bǎ wǒ fàng zài jià shǐ zuò shàng bú shì wǒ kāi zhe tā zuān yǐ
把我放在驾驶座上，不是我开着它钻椅
zi de ma
子的吗！”

kě nǐ zhuàng qiáng la
“可你撞墙啦！”

hāi nà shì wǒ gù yì zhuàng de wǒ xiǎng shì shì
“嗨，那是我故意撞的，我想试试



皮皮鲁历险记

qiáng jiē shí bù jiē shí ní hóu liǎn hóng le
墙结实不结实。”泥猴脸红了。

xiǎo bù xióng piě piě zuǐ xīn xiǎng nǐ jiù shì bú huì
小布熊撇撇嘴，心想，你就是不会
kāi wǒ yě bú pà fǎn zhèng wǒ shì bù zuò de zhuàng bú
开我也不怕，反正我是布做的，撞不
huài
坏。

wǒ yě qù yǒu wǒ de zuò wèi ma mù tóu jīng
“我也去，有我的座位吗？”木头警
chá yě biē de nán shòu xiǎng chū qù wán
察也憋得难受，想出去玩。

ní hóu bú tài yuàn yì tā jué de xiàng tā zhè yàng
泥猴不太愿意。他觉得，像他这样
shuǐ píng de sī jī ràng jīng chá zuò zài chē lǐ bú dà fāng
水平的司机，让警察坐在车里，不大方
biàn
便。

dāng rán yǒu xiǎo bù xióng shuǎng kuài de dā yīng
“当然有！”小布熊爽快地答应
le
了。

wǒ yě qù yí gè jiāo dī dī de shēng yīn chuán
“我也去。”一个娇滴滴的声音传
guò lái shì cí rén gū niang
过来，是瓷人姑娘。

ní hóu zuì bù xǐ huan cí rén le tā kàn bú guàn tā
泥猴最不喜欢瓷人了，他看不惯她
nà fù mó yàng er zhěng tiān jiù zhī dào dǎ bàn jiāo lǐ
那副模样儿，整天就知道打扮，娇里



红
汽
车
出
走



jiāo qì dǎnr hái tè bié xiǎo
娇气，胆儿还特别小。

wǒ men kě bú shì qù wánr shì qù tàn xiǎn
“我们可不是去玩儿，是去探险！”

ní hóu xià hu tā hái zuò le yí gè yòng tóu zhuàng qiáng de
泥猴吓唬她，还做了一个用头撞墙的

dòng zuò
动作。

cí rén chí yí le
瓷人迟疑了。

bié tīng tā de jiù shì qù wánr zán men yí
“别听他的。就是去玩儿，咱们一

kuài qù xiǎo bù xióng jué de rén yuè duō yuè rè nao
块儿去。”小布熊觉得人越多越热闹，

tā duì cí rén shuō
她对瓷人说。

ní hóu chú le zài xīn lǐ shuō le yí jù tǎo yàn
泥猴除了在心里说了一句“讨厌”

wài méi bié de bàn fǎ
外，没别的办法。

cóng nà tiān kāi shǐ tā men jiù zuò chū qù wán de zhǔn
从那天开始，他们就做出去玩的准

bèi kě yí dào yè lǐ wū zi de mén zǒng shì guān zhe
备，可一到夜里，屋子的门总是关着，

ér bái tiān xiǎo zhǔ rén shì bú huì fàng tā men chū qù de
而白天，小主人是不会放他们出去的。

jīn tiān wǎn shàng jī huì zǒng suàn lái le xiǎo zhǔ
今天晚上，机会总算来了——小主

rén wàng le guān mén ní hóu xiǎo bù xióng mù tóu jǐng
人忘了关门。泥猴、小布熊、木头警



chá hé cí rén hěn gāo xìng
察和瓷人很高兴。

tā men qiāo qiāo lái dào hóng qì chē páng biān ní hóu
他们悄悄来到红汽车旁边，泥猴
dǎ kāi le chē mén zuò zài jià shǐ yuán de wèi zhì shàng mù
打开了车门，坐在驾驶员的位置上，木
tóu jǐng chá zuò zài tā páng biān xiǎo bù xióng hé cí rén zuò
头警察坐在他旁边。小布熊和瓷人坐
zài hòu pái
在后排。

kě ní hóu jiù shì bù fā dòng qì chē juē zhe zuǐ zuò zài
可泥猴就是不发动汽车，撅着嘴坐在
nà lǐ xiǎo bù xióng jī líng de duì mù tóu jǐng chá shuō
那里。小布熊机灵地对木头警察说：
zán liǎ huàn huàn zuò wèi hǎo ma
“咱俩换换座位好吗？”

mù tóu jǐng chá tóng yì le hé xiǎo bù xióng huàn le wèi
木头警察同意了，和小布熊换了位
zhì ní hóu cóng fǎn guāng jìng lǐ kàn jiàn cí rén chòng tā fān
置。泥猴从反光镜里看见瓷人冲他翻
le yí xià bái yǎn tā bú zài hu
了一下白眼，他不在乎。

ní hóu dǎ kāi chē dēng diǎn huǒ guà dāng hóng qì
泥猴打开车灯，点火，挂挡，红汽
chē huǎn huǎn de shǐ chū le wū zi xiǎo zhǔ rén yì diǎnr
车缓缓地驶出了屋子。小主人一点儿
yě méi fā jué
也没发觉。



红
汽
车
出
走

二



红
汽
车
历
险
记

yuè guāng fēi cháng míng liàng zhōu wéi de yí qiè dōu kàn
月 光 非 常 明 亮 ， 周 围 的 一 切 都 看
de fēi cháng qīng chu xiǎo bù xióng hé cí rén pā zài chē
得 非 常 清 楚 。 小 布 熊 和 瓷 人 趴 在 车
chuāng shàng kàn gè méi gòu
窗 上 看 个 没 够 。

zhè xiē shù hé cǎo gàn ma duǒ zhe zán men wǎng hòu
“ 这 些 树 和 草 干 吗 躲 着 咱 们 往 后
pǎo xiǎo bù xióng tóu yí cì zuò chē tā jīng qí de fā
跑 ？ ” 小 布 熊 头 一 次 坐 车 ， 她 惊 奇 地 发
wèn
问 。

tā men hài pà qì chē bié shuō shù hé cǎo jiù
“ 它 们 害 怕 汽 车 ！ 别 说 树 和 草 ， 就
lián wū lǐ de zhuō zi hé yǐ zi dōu pà qì chē qì chē yì
连 屋 里 的 桌 子 和 椅 子 都 怕 汽 车 。 汽 车 一
lái tā men jiù déi pǎo kāi ní hóu dé yì de shuō
来 ， 它 们 就 得 跑 开 ！ ” 泥 猴 得 意 地 说 。

bú duì nǐ zài wū zi lǐ kāi chē shí zhuō zi hé
“ 不 对 ， 你 在 屋 子 里 开 车 时 ， 桌 子 和
yǐ zi yì diǎnr bú pà gēn běn méi dòng xiǎo bù xióng
椅 子 一 点 儿 不 怕 ， 根 本 没 动 ！” 小 布 熊
shuō
说 。

nǐ men kuài kàn qián biān shì shén me mù tóu
“ 你 们 快 看 ， 前 边 是 什 么 ？” 木 头

jīng chá shuō

警察说。

dà jiā zhè cái fā xiàn qián biān méi lù le shì yí
大家这才发现，前边没路了，是一片
piàn mì mì má ma de dà sēn lín dāng rán duì zán men rén
片密密麻麻的大森林（当然，对咱们人
lái shuō zhǐ bú guò shì yí piàn shāo wēi mào mì yì diǎn de
来说，只不过是一片稍微茂密一点的
cǎo dì ba le
草地罢了）。

zán men huí qù ba cí rén yǒu diǎn hài pà le
“咱们回去吧！”瓷人有点害怕了。

nǐ xià qù hǎo le wǒ men kě yào dào sēn lín lǐ qù
“你下去好了，我们可要到森林里去
wánr ne ní hóu bǎ chē tíng zhù duì cí rén shuō
玩儿呢。”泥猴把车停住，对瓷人说。

nǐ gàn ma xiǎo bù xiáng dèng le ní hóu yí
“你干吗？”小布熊瞪了泥猴一
yǎn duì cí rén shuō bié xià qù sēn lín lǐ duō hǎo
眼，对瓷人说，“别下去，森林里多好
wán ya zán men yì qǐ qù wánr
玩呀！咱们一起去玩儿。”

cí rén nǎr gǎn yí gè rén zǒu huí qù ya tā gǎn kuài
瓷人哪儿敢一个人走回去呀，她赶快
diǎn tóu tóng yì xiǎo bù xiáng de yì jiàn
点头同意小布熊的意见。

nǐ bié pà wǒ yǒu shǒu qiāng mù tóu jīng chá ān
“你别怕，我有手枪。”木头警察安
wèi cí rén shuō qí shí tā de shǒu qiāng shì huà zài shēn shàng
慰瓷人说。其实他的手枪是画在身上



PIPI 皮皮

红
汽
车
出
走

· 7 ·

de cóng lái méi yǒu dǎ guò
的，从来没有打过。

hóng qì chē kāi jìn le dà sēn lín ní hóu píng cháng kāi
红汽车开进了大森林。泥猴平常开
chē lǎo chū máo bìng jīn tiān bù zhī zěn me de kāi de hěn
车老出毛病，今天不知怎么的，开得很
hǎo yě xǔ shì yīn wèi mù tóu jǐng chá zuò zài chē shàng
好，也许是因为木头警察坐在车上。

nǐ men tīng shuí zài kū xiǎo bù xíng shuō
“你们听，谁在哭？”小布熊说。

dà jiā zǐ xì yì tīng qián biān zhēn yǒu kū shēng
大家仔细一听，前边真有哭声。

kuài diǎnr kāi qù kàn kan chū le shén me
“快点儿开，去看看出了什么
shì xiǎo bù xíng duì ní hóu shuō
事。”小布熊对泥猴说。

ní hóu pīn mìng cǎi yóu mén bǎ hóng qì chē kāi de fēi
泥猴拼命踩油门，把红汽车开得飞
kuài
快。

zhù yì ān quán mù tóu jǐng chá jǐng gào sī
“注意安全！”木头警察警告司

jī
机。

ní hóu gēn běn bù lǐ cǎi tā
泥猴根本不理睬他。

qì chē qián fāng de qíng jǐng shǐ dà jiā dōu lèng zhù le
汽车前方的情景使大家都愣住了：

yì tiáo dà shé zhèng zài hěn jìn de yòng zuǐ xī yì zhī xiǎo qīng
一条大蛇正在狠劲地用嘴吸一只小青



wā xiǎo qīng wā pīn mìng de zhēng zhá zhe jí lì wǎng hòu
蛙，小青蛙拼命地挣扎着，极力往后
tuì kě yì diǎn yě tuì bú dòng kě lián de xiǎo qīng wā
退，可一点也退不动。可怜的小青蛙
hěn kuài jiù huì bèi dà shé xī jìn dù zi lì qù
很快就会被大蛇吸进肚子里去。

ní hóu gǎn kuài bǎ chē chòng dà shé kāi qù shǐ jìn r
泥猴赶快把车冲大蛇开去，使劲儿
àn le yí xià lǎ ba xià le dà shé yí tiào xiǎo qīng wā
按了一下喇叭，吓了大蛇一跳，小青蛙
chéng jī tiào kāi le tuō le xiǎn pǎo dào hóng qì chē páng
乘机跳开了，脱了险，跑到红汽车旁
biān
边。

xiǎo bù xióng jí máng bǎ chē mén dǎ kāi ràng tā duǒ
小布熊急忙把车门打开，让他躲
jìn lái
进来。

dà shé yí kàn xiǎo qīng wā pǎo jìn chē lǐ huǒ le
大蛇一看小青蛙跑进车里，火了，
chòng hóng qì chē pū guò lái ní hóu diào zhuǎn chē tóu
冲红汽车扑过来。泥猴掉转车头，
zhèng yào bǎ chē kāi pǎo kě chē zěn me yě kāi bú dòng mù
正要把车开跑，可车怎么也开不动。木
tóu jīng chá huí tóu yí kàn dà shé yòng wěi ba bǎ chē gōu zhù
头警察回头一看，大蛇用尾巴把车钩住
le
了。

kuài bǎ chē chuāng dōu guān shàng ní hóu shuō
“快把车窗都关上！”泥猴说。



红
汽
车
出
走



dà jiā lì jí bǎ bō li chuāng dōu yáo le shàng qù chē
大家立即把玻璃窗都摇了上去，车
chuāng bèi guān jǐn le
窗被关紧了。

zhè yí xià tā ná zán men yì diǎn bàn fǎ méi yǒu
“这一下，他拿咱们一点办法没有
le tā zǒng bú huì bǎ qì chē gěi chī jìn dù zi lǐ qù
了。他总不会把汽车给吃进肚子里去
ba ní hóu bí zi yí qiào shuō
吧！”泥猴鼻子一翘，说。

xiè xiè nǐ men jiù le wǒ xiǎo qīng wā gǎn jī de
“谢谢你们救了我！”小青蛙感激地
shuō
说。

三

dà shé sǐ sǐ chán zhù hóng qì chē jiù shì bú ràng
大蛇死死缠住红汽车，就是不
zǒu
走。

méi guān xi ní hóu chòng dà jiā zuò le gè huá
“没关系，”泥猴冲大家作了个滑
jī de guǐ liǎn zán men shuì jiào ba ràng tā chán hǎo
稽的鬼脸，“咱们睡觉吧，让他缠好
le
了。”

méi nà me pián yi hng xiǎng shuì jiào
“没那么便宜，哼，想睡觉！？”

xiǎng de dào měi wǒ xiàn zài jiù bǎ nǐ men tǒng tǒng rēng dào
想得倒美，我现在就把你们统统扔到
hé lǐ qù dà shé shuō wán bǎ hóng qì chē gèng jiā shǐ
河里去。”大蛇说完，把红汽车更加使
jìn de sǐ sǐ chán zhù xiàng hòu dào tuō zhe zǒu
劲地死死缠住，向后倒拖着走。

zhè xià ní hóu kě huāng le shén dà shēng hǎn
这下泥猴可慌了神，大声喊：
zāo le zāo le yí dào shuǐ lǐ wǒ jiù biàn chéng xī
“糟了，糟了，一到水里，我就变成稀
ní ba le
泥巴了。”

wǒ yě huì chén dǐ de cí rén yě jí le
“我也会沉底的！”瓷人也急了。
mù tóu jǐng chá yì diǎn yě bù hài pà xiǎo bù xiáng
木头警察一点也不害怕。小布熊
zhuāng de wú suǒ wèi de yàng er kě xīn lǐ hái shì yǒu diǎn
装得无所谓的样子，可心里还是有点
huāng hún shēn dōu shī tòu le zī wèi er yí dìng nán
慌。浑身都湿透了，滋味儿一定难
shòu
受。

nǐ kuài ná qiāng dǎ shé gàn ma shēn shàng guà zhe
“你快拿枪打蛇！干吗身上挂着
qiāng bú yòng ne cí rén duì mù tóu jǐng chá shuō mù tóu
枪不用呢？”瓷人对木头警察说。木头
jǐng chá gǎn kuài qǔ qiāng kě shǐ le bàn tiān jìn er yì
警察赶快取枪，可使了半天劲儿，一
diǎn méi yòng nà shǒu qiāng jiù shì chōu bú chū lái
点没用，那手枪就是抽不出来。



红
汽
车
出
走

hóng qì chē yǎn kàn jiù yào bèi tuō dào hé biān le
红汽车眼看就要被拖到河边了。

cí rén jí kū le
瓷人急哭了。

nǐ men hái shì ràng wǒ xià chē ba xiǎo qīng wā hán
“你们还是让我下车吧！”小青蛙含

zhe yǎn lèi shuō kě bié wèi le jiù wǒ lián lèi le dà
着眼泪说，“可别为了救我连累了大
jiā
家。”

duì le xiǎo bù xióng yǎn jīng hū rán yí liàng
“对了，”小布熊眼睛忽然一亮，
xiǎo qīng wā pà dà shé chī le tā kě zán men bú pà
“小青蛙怕大蛇吃了他，可咱们不怕
ya zán men shēn shàng yòu méi yǒu ròu
呀！咱们身上又没有肉。”

duì ya
“对呀！”

jiù shì
“就是！”

wǒ men shēn shàng méi yǒu ròu wǒ men bú pà dà shé
“我们身上没有肉，我们不怕大蛇

chī
吃！”

dà jiā de nǎo guā yí xià zi dōu kāi qiào le ní hóu duì
大家的脑瓜一下子都开窍了。泥猴对
xiǎo qīng wā shuō nǐ zài chē lǐ dāi zhe qiān wàn bié
小青蛙说：“你在车里呆着，千万别
chū lái wǒ men qù dǎ dà shé jiù shì dà shé zhēn de bǎ
出来，我们去打大蛇。就是大蛇真的把



qì chē tuō xià shuǐ qù fǎn zhèng nǐ yě shì bú pà de
汽车拖下水去，反正你也是不怕的。”

ní hóu xiǎo bù xióng hé mù tóu jǐng chá cóng chē lǐ zuān
泥猴、小布熊和木头警察从车里钻
chū lái cí rén xiān shì bù gǎn chū lái kě yòu pà dà shé
出来。瓷人先是不敢出来，可又怕大蛇
bǎ chē rēng dào hé lǐ tā yìng zhe tóu pí yě chū lái le
把车扔到河里，她硬着头皮也出来了。

xiǎo bù xióng cháo dà shé pǎo guò qù cháo zhe dà shé de
小布熊朝大蛇跑过去，朝着大蛇的
hòu nǎo sháo jiù shì yì bā zhāng
后脑勺就是一巴掌。

ní hóu yòng jiǎo shǐ jìn cǎi dà shé de wěi ba mù tóu
泥猴用脚使劲儿踩大蛇的尾巴。木头
jǐng chá ná zhǐ huī bàng qiāo dà shé de yāo
警察拿指挥棒敲大蛇的腰。

dà shé jí le huí guò tóu lái kàn jiàn cí rén zhàn zài yì
大蛇急了，回过头来看见瓷人站在一
páng pū guò qù jiù shì yì kǒu cí rén xià huài le yǎn
旁，扑过去就是一口，瓷人吓坏了，眼
kàn zhe shé yǎo le zì jǐ yì kǒu kě yì diǎnr yě bù
看着蛇咬了自己一口，可一点儿也不

téng dà shé què cǎn jiào yì shēng tā de dú yá gěi bēng
疼，大蛇却惨叫一声，它的毒牙给崩
diào le cí rén zhè cái fā xiàn le zì jǐ de běn shì yuán
掉了。瓷人这才发现了自己的本事，原
lái lián shé dōu yǎo bú dòng tā zhè xià cí rén lái jìn le
来连蛇都咬不动她！这下瓷人来劲了，
shùn shǒu jiù dǎ le dà shé yì quán
顺手就打了大蛇一拳。



红
汽
车
出
走



· 13 ·